Pioneering for You

wilo

Wilo-Protect-Modul C





en Installation and operating instructions

2 066 436-Ed.02 / 2013-11-Wilo





Fig.2a



Fig.2b



Fig.2c





Fig.2f



0

Ò

Н

Fig.2g



Fig.3a





Fig.3c



Fig.3d



Fig.3e



de	Einbau- und Betriebsanleitung	3
en	Installation and operating instructions	12
fr	Notice de montage et de mise en service	22
nl	Inbouw- en bedieningsvoorschriften	33
es	Instrucciones de instalación y funcionamiento	43
it	Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione	53
el	Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	63

1 General

1.1 About this document

These Installation and Operating Instructions are an integral part of the product. They must be kept readily available at the place where the product is installed. Strict adherence to these instructions is a precondition for the proper use and correct operation of the product.

These Installation and Operating Instructions correspond to the relevant version of the product and the underlying safety standards valid at the time of going to print.

These Installation and operating instructions are an addition to the Installation and operating instructions for glandless circulation pump type TOP-S/-SD/-STG/-STGD/-Z.

2 Safety

These operating instructions contain basic information which must be adhered to during installation and operation. For this reason, these operating instructions must, without fail, be read by the service technician and the responsible operator before installation and commissioning.

It is not only the general safety instructions listed under the main point "safety" that must be adhered to but also the special safety instructions with danger symbols included under the following main points.

2.1 Designation of information in the operating instructions



General danger symbol

Danger due to electrical voltage

NOTE: ...

Signal words:

DANGER! Acutely dangerous situation. Non-observance results in death or the most serious of injuries.

WARNING!

The user can suffer (serious) injuries. 'Warning' implies that (serious) injury to persons is probable if this information is disregarded.

CAUTION!

There is a risk of damaging the pump/unit. 'Caution' implies that damage to the product is likely if the information is disregarded.

NOTE:

Useful information on using the product. It draws attention to possible problems.

2.2 Personnel qualifications

The installation personnel must have the appropriate qualification for this work.

2.3 Danger in event of non-observance of the safety instructions

Non-observance of the safety instructions can result in risk of injury to persons and damage to pump/unit. Non-observance of the safety instructions can result in the loss of any claims to damages.

In detail, non-observance can, for example, result in the following risks:

- Failure of important pump/unit functions,
- Failure of required maintenance and repair procedures
- Danger to persons from electrical, mechanical and bacteriological influences,
- Property damage

2.4 Safety instructions for the operator

The existing directives for accident prevention must be adhered to. Danger from electrical current must be eliminated. Local directives or general directives [e.g. IEC, VDE etc.] and local power supply companies must be adhered to.

2.5 Safety instructions for inspection and installation work

The operator must ensure that all inspection and installation work is carried out by authorised and qualified personnel, who are sufficiently informed from their own detailed study of the operating instructions.

Work to the pump/unit must only be carried out when at a standstill.

2.6 Unauthorised alteration and spare part production

Alterations to the pump/unit are only permissible after consultation with the manufacturer. Original spare parts and accessories authorised by the manufacturer ensure safety. The use of other parts can nullify the liability from the results of their usage.

2.7 Unacceptable operating modes

The operating safety of the supplied pump/unit is only guaranteed for conventional use in accordance with Section 4 of the operating instructions. The limit values must on no account fall under or exceed those specified in the catalogue/ data sheet.

3 Transport and interim storage

On receipt of the product, check it for any damage incurred in transit. In the event of damage in transit, the necessary steps must be taken with the carrier before the relevant deadlines.



CAUTION! Danger of damage to the module!

- Danger of damage due to improper handling during transport and storage.
- The Protect-Module C must be protected during transport and storage from moisture, frost and mechanical damage.
- It must not be exposed to any temperature outside the range 10 °C to + 70 °C.

4 Application

The TOP series circulating pumps come equipped with a standard terminal box. A retrofit plug-in module is available for the pump with the Protect-Module C (see title illustration). In addition to the pump functions, the Protect-Module C also enables further signals as well as the performance of control tasks. When the Protect-Module C is deployed, external contactors and supplementary switchgears are no longer required, with a corresponding effect on the complexity of the installation.

5 Product data

5.1 Type Key

Example: Wilo-Protect-Modul C Type 22 EM				
Protect-Modul	Series designation			
С	Comfort			
Type 22	Type designation: 22 or 32–52			
EM	For mains connection:			
	EM = 1~230 V, 50 Hz (single-phase motor)			
	DM = 3~400 V, 50 Hz (three-phase current motor)			

5.2 Technical data

Technical data			
Connection current			
Type 22 EM	1~230 V, ±10 %, 50 Hz		
Туре 32–52 ЕМ	1~230 V, ±10 %, 50 Hz		
Type 22 DM	3~400 V, ±10 %, 50 Hz		
Type 32–52 DM	3~400 V, ±10 %, 50 Hz		
Frequency	50 Hz		
Terminal cross-section,	max. 2.5 mm ²		
all terminals			
Temperature range of flow	-20 °C to +110 °C		
medium			
Max. ambient temperature	+40 °C		
Pump protection class	IP 44		
Cable connections	4 x PG 9		
Electromagnetic compatibility:			
Emitted interference	EN 61000-6-3		
Immunity to interference	EN 61000-6-2		

5.3 Scope of supply

- Protect-Module C
- Plug strip control and signal terminals
- Plug strip mains connection terminals and connection terminals WSK/SSM with connection cables
- Fixing screws (4)
- Installation and operating instructions

6 Description and function

6.1 Description of the Protect-Module C

The functions of the pump housed in the terminal box (mains connection, thermal winding contact WSK or potential-free collective fault signal) are transferred to the terminal box when the Protect-Module C is installed. The fault acknowledgement button and the direction of rotation control lamp, if fitted, as well as the manual speed stage switching of the standard terminal box continue to function when the Protect-Module C is installed.

The Protect-Module C is fitted to the standard terminal box of the pump in place of the terminal box cover.

6.2 Functions and operation of the Protect-Module C

6.2.1 Light signals

- There are three possible light signals on the display field:
- Operation light signal (figure 1, position 1)



- WARNING! Danger of electric shock
- Even when the operation light signal is off, voltage may be present on the Protect-Module.
- Fault signal light "Stoppage" (figure 1, position 2)
- Fault signal light "Winding Overheat" (figure 1, position 3)

6.2.2 Fault acknowledgement buttons

- Fault acknolwledgement button on the pump (figures 3b, 3d, position 4) If fitted, this button is used to reset the response of the integrated full motor protection. This fault reset is done before fault reset on the Protect-Module C.
- Fault acknowledgement button on Protect-Module C (figure 1, position 4)
 - A fault displayed on the Protect-Module C is reset by briefly pressing this button (< 1s).
 - Pressing and holding down the button (≥ 1s) triggers pump cycling in dual pump operation with integrated dual pump management.

6.2.3 Faults, light signals, signal contacts

• Single pump

The following table shows the links between possible faults and the reactions of light signals and signal contacts:

Operating element	Status	Possible causes
Operation light signal green	off	 No supply voltage. Control input "Ext. Off" opened. Fault is present and has not yet been acknowledged.
	flashing	 DP communication fault (only with double pump).
Fault signal light	off	No motor stoppage.
"Stoppage" red	on	 Motor stoppage recognised.
		 Mechanical blockage of pump
		Winding fault
	flashing	 Motor stoppage acknowledged, pump is in control loop ¹⁾.
Fault signal light	off	No overheat.
"Winding Overheat"	on	 Overheat recognised.
red		Pump overload
		Winding fault
		 Unacceptable combination of medium tem-
		perature – ambient temperature
	flashing	 Overheat acknowledged, pump is in control loop ¹⁾.
Operating signal	open	 No supply voltage.
contact		 Control input "Ext. Off" opened.
		 Fault is present and has not yet been
		acknowledged.
	closed	Pump functioning, no fault recognised.
Fault signal contact	open	• Fault is present.
		Pump is still in control loop ¹⁾ .
	closed	Fault-free operation.
Fault signal light	off	No motor stoppage.
"Stoppage" red	on	 Motor stoppage recognised.
		 Mechanical blockage of pump.
		 Winding fault.

¹⁾ After acknowledging a fault, the Protect-Module C will be in a special control loop for up to 10 sec, depending on pump type and fault. If the fault is recognised again during this process, the pump returns to fault status.

Table 1

• Double pump:

The relationships between possible faults and the reactions of light signals and signal contacts depend on the following factors:

- Parametrisation of signal contacts in individual operation/individual fault signal or joint operation/collective fault signal (function see Table 2)
- Allocation of "Ext. Off" control inputs to master and slave

6.2.4 Double pump operation

A Protect-Module C must be installed for each of the two pumps. The double pump functions on the Protect-Module C are:

- Main/Reserve operation with automatic switching to the standby reserve pump after 24 hours of real running time, the external control command "Ext. Off" interrupts the running time counter.
- Switching takes place through an overlap, i.e. at the time of switching, both pumps run simultaneously (for approx. 10 sec.). This avoids pressure surges and undersupply in cooling and air-conditioning systems for example.
- The DIP switch 1 (figure 2b, position 1) determines which pump is the master (MA) and which pump is the slave (SL) (function see Table 2).
- The DIP switch 2 (figure 2b, position 1) determines whether the signal contacts "SSM" and "SBM" are individual or collective signals (function see Table 2).

•	In the case of a fault in the working pump, the system switches to the standby
	pump after approx. 3 sec.

Single pump	Double pump		
	Master (MA)	Slave (SL)	
DIP Switch1: MA	DIP Switch1: MA	DIP Switch1: SL	
DIP Switch2: I	DIP Switch2: –	DIP Switch2: –	
Allocate terminals to Ext. Off	Allocate terminals to Ext. Off	Bridge terminals to Ext. Off	
DIP Switch1: MA	DIP Switch1: MA	DIP Switch1: SL	
DIP Switch2: I	DIP Switch2: I	DIP Switch2: –	
SSM: Collective fault signal	SSM: Individual fault signal	SSM: Individual fault signal	
for pump	for MA	for SL	
	DIP Switch2: I + II	DIP Switch2: –	
	SSM: Collective fault signal	SSM: Individual fault signal	
	for MA + SL	for SL	
DIP Switch1: MA	DIP Switch1: MA	DIP Switch1: SL	
DIP Switch2: I	DIP Switch2: I	DIP Switch2: –	
SBM: Individual operating	SBM: Individual operating	SBM: Individual operating	
signal for pump	signal for MA	signal for SL	
	DIP Switch2: I + II	DIP Switch2: –	
	SBM: Collective operating	SBM: Individual operating	
	signal for MA + SL	signal for SL	
- · Setting of DIP switch not relevant			

Table 2

7 Installation and electrical connection
 Installation and electrical connection must be carried out in accordance with
 local regulations and only by qualified personnel.
 WARNING! Danger of personal injury
 The applicable regulations on the prevention of accidents must be observed.



Potential dangers from electrical currents must be eliminated. Local directives or general regulations [e.g. IEC, VDE etc.] and those issued by the local power supply company must be adhered to.

7.1 Installation and electrical connection of mains cable

- 1. Switch off power supply to pump,
- $\underline{\mathbb{N}}$

CAUTION! Danger of damage to Protect-Module C

- The module may only be plugged in and unplugged when the pump has been completely disconnected.
- 2. Loosen the terminal box lid screws on the pump,
- 3. Remove terminal box lid,
- Pinch off power supply cable except the protective lead PE: EM version (1~230V): L, N DM version (3~400V) L1, L2, L3 (figure 2a)
- Remove plug strip with power supply terminals and connection terminals MP1/MP2 (figure 2b, position 5) with connection cables (figure 2b, position. 2.3) from the Protect–Module C. When removing, do not pull straight out, but begin at one corner of the plug strip,
- 6. Apply the plug strip cables to the corresponding terminals on the pump terminal box (figure 2c, figure 3),
- 7. Fit power supply cable to the plug strip, Table 3 shows the allocation of module types to the terminal diagrams.

Protect-Module C	Terminal diagram
Type 22 EM	3a
Туре 32–52 ЕМ	3b
Type 22 DM	3c
Type 32–52 DM	3d

Table 3

- 8. Remove the plug strip with control and signal terminals (figure 2b, position 4) from the Protect–Module C. When removing, do not pull straight out, but begin at one corner of the plug strip,
 - 8.1 Dismantle cable connection (PG 9) of the Protect–Module C,
 - 8.2 Cut diaphragm seal,

8.3 Thread individual parts of the cable connection onto the control cable (figure 2d),

Pos. 1: Union connection

Pos. 2: Seal

Pos. 3: Strain relief

- 8.4 Insert control cable through cable connection into Protect-Module C,
- 8.5 Assemble cable connection, fastening union nuts tightly enough so that the cable can no longer be pulled out of the cable connection by hand.

CAUTION! Danger of damage to Protect-Module C

An incorrectly assembled cable connection may lead to a short-circuit in the module due to water penetration. This is a particular danger in cold water installations in which condensation constantly forms.

- 9. Fix control cable to the plug strip (figure 2 e),
- 10. Plug the plug strip with control cable to the corresponding place in the Protect-Module C,
- 11. Set DIP switch (figure 2b, position 1) in accordance with Table 2,
- 12. Plug the Protect-Module C on to the plug strip with the power connections (figure 2f),

Note: Arrange power cables and leads so that they cannot be crushed when finally tightening the module installation.

In DM versions, it is essential before final tightening of the module installation to check the direction of rotation with the direction of rotation control lamp in the pump terminal box (figures 3c, 3d, position 1).

- 13. Arrange the Protect–Module C over the terminal box structure and screw to the domes of the terminal box using the screws provided, tighten screws evenly diagonally (figure 2g).
- Stages 1 to 4 are not required for a new installation. Power connection is made directly on the corresponding plug strip with power connection terminals and connection terminals MP1/MP2.
- For a double pump, as previously described, two Protect–Modules C must be fitted. For integrated dual pump management, the DP terminals of the two Protect–Modules C must be connected to each other, see also figure 3e.

7.2 Electrical connection of control and signal clamps

For connection to a remote control centre or building automation, the following connections are provided:

- Ext. Off: Control input with "drive priority off" for potential-free normally closed contacts, contact charge 24V, 10 mA. In dual pump operation, Ext. Off on the master must be assigned to a potential-free normally closed contact, and Ext. Off on the slave must remain bridged. The Ext. Off of the master works on the entire double pump, i.e. master and slave.
- SBM: Programmable run signal, potential-free normally opened contact, maximum contact capacity 250 VAC, 1 A.

- SSM: Programmable fault signal, potential-free normally closed contact, maximum contact capacity 250 VAC, 1 A.
 A social interface is provided for integrated dual nump management.
- A serial interface is provided for integrated dual pump management: • **DP:** Interface for integrated dual pump management, the connection terminals
- cannot be twisted. The connection cable ($2 \times 0/75 \text{ mm}^2$) must be provided on site. Wiring for all Protect–Modules is shown in the example in figure 3e.





CAUTION! Danger of damage to Protect-Module C

When commissioning, the Installation and operating instructions of the glandless circulation pump, types TOP-S/-SD/-STG/-STGD/-Z must be observed.



NOTE: Rotation control (only for three-phase motors) In pumps with three-phase connection, before final tightening of the module

installation, it is essential to check the direction of rotation with the direction of rotation control lamp in the pump terminal box (figures 3c, 3d, position 1).

- When the Protect-Module C is fully installed, switch on power supply.
- 9 Maintenance

Maintenance and repair work must only be carried out by professionally qualified personnel.

WARNING! Danger of electric shock

Potential dangers from electrical currents must be eliminated. During all maintenance and repair work, the pump must be disconnected from the power supply and secured against possible unauthorised reconnection.

10 Faults, causes and remedies

see paragraph 6.2

If an operating fault of the pump / the Protect-Module C / system cannot be corrected, please consult a professional technician or contact your nearest Wilo Customer Service point or representative.

11 Spare parts

Spare parts may be ordered through local professional technicians and/or Wilo Customer Service.

To avoid queries and order errors, all data on the rating plate must be given along with every order.

Subject to technical changes!

Wilo – International (Subsidiaries)

Croatia

Argentina

WILO SALMSON Argentina S.A. C1295ABI Ciudad Autónoma de Buenos Aires T+ 54 11 4361 5929 info@salmson.com.ar

Australia

WILO Australia Pty Limited Murrarrie, Queensland, 4172 T+61739076900 chris.dayton@wilo.com.au

Austria

WILO Pumpen Österreich GmbH 2351 Wiener Neudorf T+43 507 507-0 office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC . 1014 Baku T +994 12 5962372 info@wilo.az

Relarus WILO Bel OOO 220035 Minsk T +375 17 2535363 wilo@wilo.by

Belgium WILO SA/NV 1083 Ganshoren T+3224823333 info@wilo.be

Bulgaria WILO Bulgaria Ltd. 1125 Sofia T + 359 2 9701970 info@wilo.bg

Brazil

WILO Brasil Ltda Jundiaí – São Paulo – Brasil ZIP Code: 13.213-105 T + 55 11 2923 (WILO) 9456 wilo@wilo-brasil.com.br

Canada

WILO Canada Inc. Calgary, Alberta T2A 5L4 T+14032769456 bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd. 101300 Beijing T+861058041888 wilobj@wilo.com.cn

Wilo Hrvatska d.o.o. 10430 Samobor T+38 51 3430914 wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO CS. s.r.o. 25101 Cestlice T +420 234 098711 info@wilo.cz

Denmark WILO Danmark A/S 2690 Karlslunde T +45 70 253312 wilo@wilo.dk

Estonia WILO Eesti OÜ 12618 Tallinn T +372 6 509780 info@wilo.ee

Finland WILO Finland OY 02330 Espoo T+358 207401540 wilo@wilo.fi

France WILO S.A.S. 78390 Bois d'Arcv T+33130050930 info@wilo.fr

Great Britain WILO (U.K.) Ltd. Burton Upon Trent DE14 2WJ T +44 1283 523000 sales@wilo.co.uk

Greece WILO Hellas AG 14569 Anixi (Attika) T +302 10 6248300 wilo.info@wilo.gr

Hungary WILO Magyarország Kft 2045 Törökbálint (Budanest) T +36 23 889500 wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and Platt The Netherlands Pumps Ltd. Pune 411019 T+912027442100 services@matherplatt.com

Indonesia

WILO Pumps Indonesia Jakarta Selatan 12140 T+62 21 7247676 citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Ireland Limprick T + 353 61 227566 sales@wilo.ie

Italy WILO Italia s.r.l. 20068 Peschiera Borromeo (Milano) T + 39 25538351 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan WILO Central Asia 050002 Almaty T+77272785961 info@wilo.kz

Korea WILO Pumps Ltd. 618-220 Gangseo, Busan T+82 51 950 8000 wilo@wilo.co.kr

Latvia WILO Baltic SIA 1019 Riga T+3716714-5229 info@wilo.lv

Lebanon WILO LEBANON SARL Jdeideh 1202 2030 Lebanon T+9611888910 info@wilo.com.lb

l ithuania WILO Lietuva UAB 03202 Vilnius T+370 5 2136495 mail@wilo.lt

Morocco WILO MAROC SARL 20600 CASABLANCA T + 212 (0) 5 22 66 09 24/28 contact@wilo.ma

WILO Nederland b.v. 1551 NA Westzaan T+31889456000 info@wilo.nl

Norway WILO Norge AS 0975 Oslo T + /17 22 80/1570

wilo@wilo.no Poland WILO Polska Sp. z.o.o. 05-506 Lesznowola

T+48 22 7026161 wilo@wilo.pl

Portugal Bombas Wilo-Salmson Portugal Lda. 4050-040 Porto T+351 22 2080350 bombas@wilo.pt

Romania WILO Romania s.r.l. 077040 Com. Chiajna Jud. Ilfov T+40213170164 wilo@wilo.ro

Russia WILO Rus ooo 123592 Moscow T + 7 / 05 7810600 wilo@wilo.ru

Saudi Arabia WILO ME - Riyadh Riyadh 11465 T+96614624430 wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro WILO Beograd d.o.o. 11000 Beograd T +381 11 2851278 office@wilo.rs

Slovakia WILO CS s.r.o., org. Zložka 83106 Bratislava T+421233014511 info@wilo.sk

Slovenia WILO Adriatic d.o.o. 1000 Liubliana T +386 1 5838130 wilo.adriatic@wilo.si

South Africa Salmson South Africa

1610 Edenvale T +27 11 6082780 errol.cornelius@ salmson.co.za

Spain . WILO Ibérica S.A. 28806 Alcalá de Henares (Madrid) T + 34 91 8797100 wilo.iberica@wilo.es

Sweden WILO Sverige AB 35246 Växiö T +46 470 727600 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG 4310 Rheinfelden T+416183680-20 info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO Taiwan Company Ltd. Sanchong Dist., New Taipei City 24159 T +886 2 2999 8676 nelson.wu@wilo.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.S. 34956 İstanbul T +90 216 2509400 wilo@wilo.com.tr

Ukraina

WILO Ukraina t.o.w. 01033 Kiew T+380442011870 wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle Fast FZF Jebel Ali Free Zone–South PO Box 262720 Dubai T +971 4 880 91 77 info@wilo.ae

USA

WILO USA LLC Rosemont, IL 60018 T +1 866 945 6872 info@wilo-usa.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd. Ho Chi Minh City, Vietnam T +84 8 38109975 nkminh@wilo.vn

wilo

WILO SE Nortkirchenstraße 100 D-44263 Dortmund Germany T +49(0)231 4102-0 F +49(0)231 4102-7363 wilo@wilo.com www.wilo.com

Pioneering for You